

DA CH Frequenzweichenpaar für Car-HiFi-Anlagen

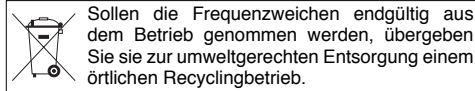
1 Einsatzmöglichkeiten

Diese hochwertigen 2-Wege-Frequenzweichen sind speziell für den Einsatz in Car-HiFi-Anlagen konzipiert. Sie werden paarweise geliefert und dienen dem Anschluss eines 4-Ω-Hochtöners zusammen mit einem 4-Ω-Tiefmitteltöner oder zwei 8-Ω-Tiefmitteltönern pro Stereokanal. Die Belastbarkeit einer Weiche beträgt max. 250 W.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Frequenzweichen entsprechen der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG.

- Verwenden Sie die Weichen nur im Innenbereich. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Die Frequenzweichen müssen fest und fachgerecht an einer mechanisch stabilen Stelle im Fahrzeug montiert werden, damit sie sich nicht lösen und zu gefährlichen Geschossen werden.
- Werden die Weichen zweckentfremdet, falschgeschlossen, überlastet oder nicht fachgerecht repariert, kann für sie keine Garantie und keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden übernommen werden.



3 Inbetriebnahme

3.1 Anschluss

Der Anschluss einer Frequenzweiche für einen Kanal ist in der Abbildung unten dargestellt. Der Anschluss für den zweiten Kanal ist identisch.

Als Verbindungskabel werden Lautsprecherkabel empfohlen, bei denen eine Ader gekennzeichnet ist, z. B. aus der Serie SPC-... von MONACOR. Die gekennzeichnete Ader immer am entsprechenden Pluspol anklammern, sodass keine Verpolung entsteht.

- 1) Den Endstufenausgang mit dem Eingang IN der Frequenzweiche verbinden.
- 2) Einen 4-Ω-Hochtöner an die Klemmen TWEETER anschließen. Aufgrund der tiefen Trennfrequenz von 2000 Hz sollten nur besonders hochwertige Hochtöner eingesetzt werden, z. B. DT-284 von CARPOWER. Hochtöner mit einem Kalottendurchmesser von kleiner als 25 mm sollten nicht verwendet werden.
- 3) An die Klemmen WOOFER einen 4-Ω-Tiefmitteltöner anschließen (siehe rechten Teil der Abb.) oder zwei 8-Ω-Tiefmitteltöner (mittlerer Teil der Abb.).

3.2 Einstellungen vornehmen

- 1) Mit dem Schalter X-OVER die Flankensteilheit der Frequenzweiche nach optimalem Klang einstellen: 6 dB/Oktave oder 12 dB/Oktave. Sind der Hochtöner und der Tiefmitteltöner für einen

Kanal nahe beieinander montiert (z. B. gemeinsam in der Heckablage), ist meistens eine Flankensteilheit von 12 dB/Okt. besser. Bei einem größeren Abstand (z. B. Tiefmitteltöner in der unteren Türverkleidung, Hochtöner im Fensterdreieck) kann die Einstellung 6 dB/Okt. einen besseren Klang ergeben.

Bei Hochtönern mit einem Kalottendurchmesser von kleiner als 28 mm ist meistens eine Flankensteilheit von 12 dB/Okt. günstiger. Letztendlich ist immer die bessere Wiedergabe für die Einstellung entscheidend.

- 2) Mit dem Schalter TWEETER PHASE die Phasenlage einstellen. Die Schalterposition wählen, bei der die Mitten (um 2000 Hz) am besten klingen.
- 3) Zur Höhenanpassung dient der Schiebescalter TWEETER LEVEL. In der Schalterstellung 3 dB und 6 dB werden die Höhen entsprechend abgesenkt.

Bei den meisten Anlagen ergibt sich eine optimale Wiedergabe, wenn die Schalter der beiden Frequenzweichen auf den gleichen Positionen stehen. Auf jeden Fall muss die Flankensteilheit für beide Weichen gleich eingestellt werden.

4 Technische Daten

Trennfrequenz: 2000 Hz
 Flankensteilheit: schaltbar 6 oder 12 dB/Okt.
 Ausgangsimpedanz: 4 Ω
 max. Eingangsleistung: 250 W_{MAX}
 Einsatztemperatur: 0–40 °C
 Abmessungen: 115 x 40 x 90 mm

Änderungen vorbehalten.

GB Pair of Crossover Networks for Car HiFi Systems

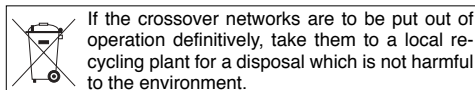
1 Applications

These high-quality 2-way crossover networks have been specially designed for applications in car HiFi systems. They are supplied in pairs and serve for the connection of a 4 Ω tweeter together with a 4 Ω bass-midrange speaker or two 8 Ω bass-midrange speakers for each stereo channel. The maximum power capability of a crossover network is 250 W.

2 Safety Notes

The crossover networks correspond to the directive 89/336/EEC for electromagnetic compatibility.

- The crossover networks are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- The crossover networks must be installed rigidly and expertly at a mechanically stable place in the car to ensure that they will not work loose and turn into dangerous projectiles.
- No guarantee claims for the crossover networks and no liability for any resulting personal or material damage will be accepted if the crossover networks are used for purposes other than originally intended, if they are not correctly connected, overloaded, or not repaired in an expert way.



3 Setting into Operation

3.1 Connection

The connection of a crossover network for one channel is shown in the figure below. The connection for the second channel is identical.

As connection cables, speaker cables with a coded core are recommended, e. g. from the SPC-... series from MONACOR. Always connect the coded core to the corresponding positive pole to prevent reverse polarity.

- 1) Connect the power amplifier output to the input IN of the crossover network.
- 2) Connect a 4 Ω tweeter to the terminals TWEETER. Due to the low crossover frequency of 2000 Hz, only tweeters of especially high quality should be used, e. g. DT-284 from CARPOWER. Tweeters with a dome diameter smaller than 25 mm should not be used.
- 3) Connect a 4 Ω bass-midrange speaker to the terminals WOOFER (see right part of the figure) or two 8 Ω bass-midrange speakers (middle part of the figure).

3.2 Adjustments

- 1) With the switch X-OVER adjust the slope of the crossover network according to optimum sound: 6 dB/octave or 12 dB/octave. If the tweeter and the bass-midrange speaker for one channel are mounted close to each other (e. g. both

together in the rear shelf), a slope of 12 dB/octave is more favourable in most cases. At a greater distance (e. g. bass-midrange speaker in the lower door lining, tweeter in the window triangle), the adjustment of 6 dB/oct. may result in a better sound.

For tweeters with a dome diameter smaller than 28 mm a slope of 12 dB/oct. is more favourable in most cases. In the end, it is always the better reproduction which is decisive for the adjustment.

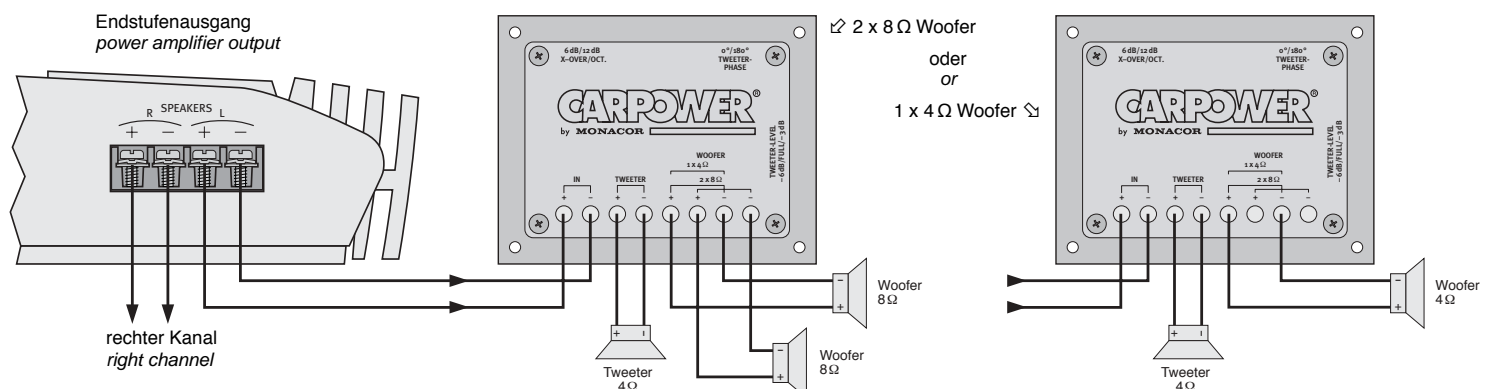
- 2) Adjust the phase with the switch TWEETER PHASE. Select the switch position at which the mid-frequencies (around 2000 Hz) sound best.
- 3) For matching the high frequencies use the sliding switch TWEETER LEVEL. In the switch positions 3 dB and 6 dB the high frequencies are attenuated accordingly.

For most systems the reproduction is optimum if the switches of both crossover networks are in the same positions. In any case the slope adjustment for both crossover networks must be identical.

4 Specifications

Crossover frequency: 2000 Hz
 Slope: switchable 6 or 12 dB/oct.
 Output impedance: 4 Ω
 Max. input power: 250 W_{MAX}
 Ambient temperature: 0–40 °C
 Dimensions: 115 x 40 x 90 mm

Subject to technical modification.



F B CH Paire de filtres de fréquences pour installations de Hi-Fi embarquée

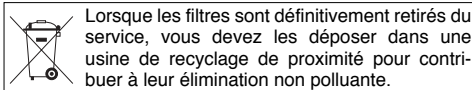
1 Possibilités d'utilisation

Ces filtres de fréquences 2 voies de grande qualité sont spécialement conçus pour une utilisation dans des installations de Hi-Fi embarquée. Ils sont livrés par paire et servent à brancher ensemble un haut-parleur d'aigu 4 Ω avec un haut-parleur de grave-médium 4 Ω ou deux haut-parleurs de grave-médium 8 Ω par canal stéréo. La puissance d'un filtre est de 250 W_{MAX}.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les filtres répondent à la norme européenne 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique.

- Les filtres ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, de l'humidité élevée et de la chaleur (température ambiante admissible 0–40 °C).
- Pour les nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Les filtres doivent être installés de manière fixe et de manière professionnelle dans un endroit mécaniquement stable dans le véhicule pour éviter qu'ils ne se dévissent et se transforment en projectile dangereux.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si les filtres sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés, s'il y a surcharge ou s'ils ne sont pas réparés par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.



3 Fonctionnement

3.1 Branchement

Le schéma ci-dessous présente le branchement d'un filtre pour un canal. Le branchement pour le second canal est identique.

Il est recommandé d'utiliser des câbles haut-parleurs comme câble de liaison où un conducteur est repéré, par exemple de la série SPC-... de MONACOR. Reliez le conducteur repéré au pôle plus correspondant pour éviter toute inversion de polarité.

- 1) Reliez la sortie de l'amplificateur à l'entrée IN du filtre.
- 2) Reliez un haut-parleur d'aigu 4 Ω aux bornes TWEETER. En raison de la fréquence de coupure basse de 2000 Hz, il convient de n'utiliser que des haut-parleurs d'aigu de très bonne qualité, par exemple DT-284 de CARPOWER. Des haut-parleurs d'aigu avec un diamètre de dôme inférieur à 25 mm ne devraient pas être utilisés.
- 3) Reliez aux bornes WOOFER un haut-parleur de grave-médium 4 Ω (voir partie droite du schéma) ou deux haut-parleurs de grave-médium 8 Ω (partie centrale du schéma).

3.2 Réglages

- 1) Avec l'interrupteur X-OVER, réglez la pente du filtre pour une tonalité optimale : 6 dB/octave ou 12 dB/octave

Si le haut-parleur d'aigu et le haut-parleur de grave-médium pour un canal sont montés à proximité l'un de l'autre (p. ex. ensemble sur la plage arrière), une pente de 12 dB/octave est généralement meilleure. Si la distance est plus grande (p. ex. haut-parleur de grave-médium dans l'habillage inférieur de la portière et haut-parleur d'aigu dans le triangle de la vitre), un réglage de 6 dB/octave peut donner une meilleure tonalité.

Pour des haut-parleurs d'aigu avec un diamètre de dôme inférieure à 28 mm, une pente de 12 dB/octave est généralement plus intéressante. En fin de compte, c'est toujours la meilleure restitution qui est décisive pour le réglage.

- 2) Avec l'interrupteur TWEETER PHASE, réglez la phase. Sélectionnez la position de l'interrupteur pour laquelle les fréquences médiums (env. 2000 Hz) ont la meilleure tonalité.
- 3) Pour une adaptation des aigus, utilisez le potentiomètre à glissière TWEETER LEVEL. En position 3 dB et 6 dB, les fréquences aiguës sont diminuées en conséquence.

Sur la majorité des installations, on obtient une restitution optimale si les interrupteurs des deux filtres sont sur la même position. Dans tous les cas, il faut que le réglage de la pente soit identique pour les deux filtres.

4 Caractéristiques techniques

Fréquence de coupure : 2000 Hz
 Pente : commutable 6 ou 12 dB/oct.
 Impédance de sortie : 4 Ω
 Puissance d'entrée max. : 250 W_{MAX}
 Température fonc. : 0–40 °C
 Dimensions : 115 x 40 x 90 mm
 Tout droit de modification réservé.

I Coppia di filtri di frequenza per impianti hifi per auto

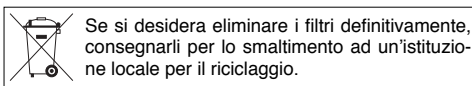
1 Possibilità d'impiego

Questi filtri di qualità a 2 vie sono stati realizzati specialmente per l'impiego in impianti hifi per auto. Sono disponibili in coppie e servono per collegare un tweeter a 4 Ω insieme ad un woofer/midrange di 4 Ω o di due woofer/midrange di 8 Ω per ogni canale stereo. La potenza massima di un filtro è di 250 W max.

2 Avvertenze di sicurezza

I filtri sono conformi alla direttiva CE 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica.

- Far funzionare i filtri solo in ambienti interni. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- I filtri devono essere montati a regola d'arte in un punto meccanicamente stabile della macchina per escludere che si possano staccare e diventare dei proiettili pericolosi.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, di sovraccarico o di riparazione non a regola d'arte dei filtri, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per i filtri.



3 Messa in funzione

3.1 Collegamento

Il collegamento di un filtro per un canale è rappresentato nella figura in calce. Il collegamento del secondo canale è identico.

Per i cavi di collegamento si consiglia l'uso di cavi per altoparlanti nei quali è contrassegnato un conduttore, p. es. della serie SPC-... della MONACOR. Collegare il conduttore contrassegnato sempre con il relativo polo positivo in modo da escludere inversioni di polarità.

- 1) Collegare l'uscita dello stadio finale con l'ingresso IN del filtro.
- 2) Collegare un tweeter 4 Ω con i morsetti TWEETER. Per via della bassa frequenza di taglio di 2000 Hz si dovrebbero impiegare solo tweeter di particolare qualità, p. es. DT-284 di CARPOWER. Non si dovrebbero usare tweeter con un diametro della cupola inferiore a 25 mm.
- 3) Collegare un woofer/midrange di 4 Ω (vedi parte destra dell'illustrazione) oppure due woofer/midrange di 8 Ω (parte centrale dell'illustrazione) ai morsetti WOOFER.

3.2 Eseguire le impostazioni

- 1) Con il commutatore X-OVER si imposta la pendenza del filtro per un suono ottimale: 6 dB/octava o 12 dB/octava.

Se il tweeter e il woofer/midrange per un canale sono montati vicini (p. es. tutti e due nel fondo della macchina), di solito è conveniente una pendenza di 12 dB/ott. Nel caso di una distanza maggiore (p. es. il woofer/midrange nello sportello, il tweeter nel triangolo della finestra) l'impostazione a 6 dB/ott. può rendere un suono migliore.

Per i tweeter con diametro della cupola inferiore a 28 mm, generalmente è consigliabile una pendenza di 12 dB/ott. In fin dei conti, è decisiva l'impostazione che offre il suono migliore.

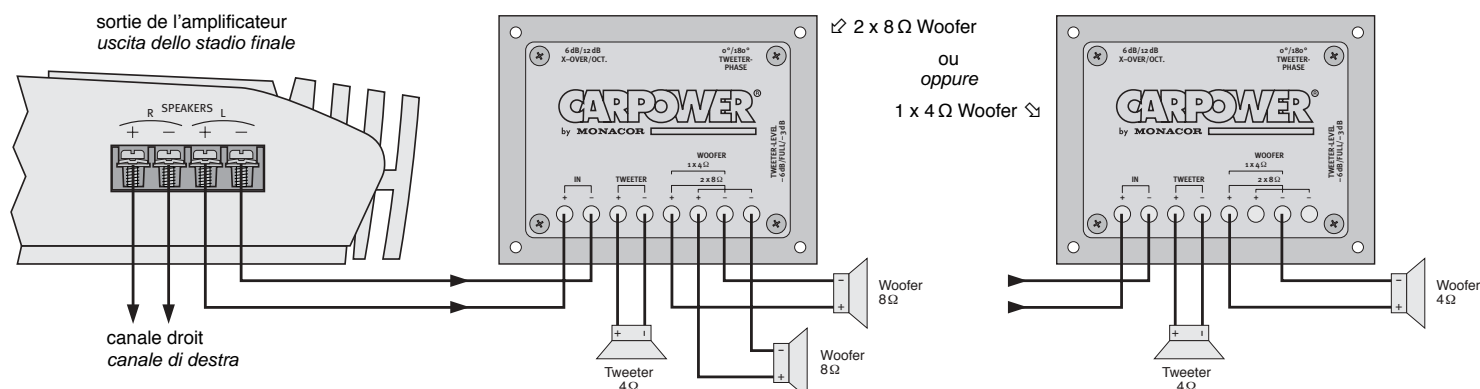
- 2) Con il commutatore TWEETER PHASE si imposta la posizione delle fasi. Scegliere quella posizione in cui i medi (intorno a 2000 Hz) offrono il suono migliore.
- 3) Per l'adattamento degli acuti ci si serve del cursore TWEETER LEVEL. Nella posizione 3 dB e 6 dB gli acuti vengono abbassati in corrispondenza.

Nella maggior parte degli impianti, la riproduzione è ottimale se i commutatori dei due filtri si trovano in posizioni identiche. In ogni caso occorre impostare la pendenza in modo uguale per entrambi i filtri.

4 Dati tecnici

Frequenza di taglio: 2000 Hz
 Pendenza: impostabile 6 o 12 dB/ott.
 Impedenza all'uscita: 4 Ω
 Potenza max. all'ingresso: 250 W_{MAX}
 Temperatura d'esercizio: 0–40 °C
 Dimensioni: 115 x 40 x 90 mm

Con riserva di modifiche tecniche.



E Pareja de filtros de frecuencias para instalaciones de Car Audio

1 Posibilidades de utilización

Estos filtros de frecuencia 2 vías de gran calidad están especialmente fabricados para una utilización en instalaciones de Car Audio. Se entregan por parejas y sirven para conectar conjuntamente un altavoz de agudo 4Ω con un altavoz de grave-medio 4Ω o dos altavoces de grave-medio 8Ω para canal estéreo. La potencia de un filtro es de 250 W máximo.

2. Consejos de seguridad y utilización.

Los filtros cumplen con la normativa europea 89/336/CEE relacionada con la compatibilidad electromagnética.

- Los filtros solo están fabricados para una utilización interior. Protéjalos de las salpicaduras, de todo tipo de proyecciones de agua, de una humedad elevada y del calor (temperatura de ambiente admisible 0–40 °C).
- Para la limpieza, utilice un trapo seco y suave, en ningún caso productos químicos o agua.
- Los filtros tienen que estar instalados de manera fija y profesional en un lugar mecánicamente estable dentro de un vehículo para evitar que se desatornillen y se transformen en un proyectil peligroso.
- Declinamos toda responsabilidad en caso de daños corporales o materiales resultantes de la utilización de los filtros con otro fin que la que le es propia, si no están conectados correctamente, si hay una sobrecarga o si no han sido reparados por una persona habilitada; además, carecerían de todo tipo de garantía.



Quando los filtros están definitivamente retirados del servicio, debe depositarlos en una fábrica de reciclaje próxima para contribuir a su eliminación no contaminante.

3 Funcionamiento

3.1 Conexión

El esquema siguiente presenta la conexión de un filtro para un canal. La conexión para el segundo canal es idéntica.

Le aconsejamos utilizar cables de altavoz como cables de unión en el cual el conductor tiene señal, por ejemplo de la serie SPC-...de MONACOR. Conecte el conductor que tiene la señal al polo positivo correspondiente para evitar cualquier inversión de polaridad.

- 1) Conecte la salida del amplificador a la entrada IN del filtro.
- 2) Conecte un altavoz de agudo 4Ω a los bornes TWEETER. Si la frecuencia de corte baja de 2000 Hz, solamente conviene utilizar altavoces de agudo de muy buena calidad, por ejemplo DT-284 de CARPOWER. Los altavoces de agudo con un diámetro de domo inferior a 25 mm no deberían utilizarse.
- 3) Conecte a los bornes WOOFER un altavoz de grave-medio 4Ω (ver parte derecha del esquema) o dos altavoces de grave-medio 8Ω (parte central del esquema).

3.2 Ajustes

- 1) Con un interruptor X-OVER, regule la pendiente del filtro para una tonalidad óptima: 6 dB/octavo o 12 dB/octavo. Si el altavoz de agudo y el altavoz de grave-medio para un canal están montados próximos el uno del otro

(p. ej. juntos en la parte trasera), una pendiente de 12 dB/octavos es generalmente mejor. Si la distancia es superior (p. ej. altavoz de grave-medio en la parte inferior de la puerta y altavoz de agudo en el triángulo del cristal), una regulación de 6 dB/octavos puede dar una mejor tonalidad.

Para los altavoces de agudo con un diámetro de domo inferior a 28 mm, una pendiente de 12 dB/octavos es generalmente más interesante. Finalmente, siempre es la mejor restitución que es decisiva para el reglaje.

- 2) Con el interruptor TWEETER PHASE, regule la fase. Seleccione la posición del interruptor para la que las frecuencias de medianos (más o menos 2000 Hz) tengan la mejor tonalidad.
- 3) Para una adaptación de agudos, utilice el potenciómetro TWEETER LEVEL. En posición 3 dB et 6 dB, las frecuencias agudas disminuyen en consecuencia.

En la mayoría de instalaciones, obtenemos una restitución óptima si los interruptores de los dos filtros están en la misma posición; en todos los casos, el reglaje de la pendiente tiene que ser idéntica para los dos filtros.

4 Características técnicas

Frecuencia de corte: 2000 Hz
 Pendiente: conmutable 6 o 12 dB/oct.
 Impedancia de salida: 4 Ω
 Potencia de entrada max.: 250 W_{MAX}
 Temperatura func.: 0–40 °C
 Dimensiones: 115 x 40 x 90 mm

Nos reservamos el derecho de modificación.

PL Zwrotnice dla samochodowych systemów HiFi

1 Zastosowania

Te wysokiej jakości dwudrożne zwrotnice zostały specjalnie zaprojektowane do zastosowań w samochodowych systemach HiFi. W zestawie znajdują się dwie zwrotnice, które obsługują głośnik wysokotonowy 4Ω i głośnik niskośredniotonowy 4Ω lub dwa głośniki niskośredniotonowe 8Ω dla każdego kanału stereo. Maksymalna moc znamionowa zwrotnicy wynosi 250 W.

2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie podlega wytycznym i normom dla urządzeń zgodnych z 89/336/EEC.

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Chronić przed wodą, wysoką wilgotnością i wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres temperatury to 0–40 °C).
- Do czyszczenia używać suchej, miękkiej ściereczki. Nie stosować wody ani środków czyszczących.
- Zestaw musi być zainstalowany fachowo w stabilnym miejscu w samochodzie tak, aby poszczególne części się nie poluzowały i nie stanowiły zagrożenia.
- Producent ani dostawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki szkody materialne, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, zostało zainstalowane lub obsługiwane niepoprawnie lub poddawane nieautoryzowanym naprawom.



Jeśli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostały utylizowane bez szkody dla środowiska.

3 Instalacja i podłączenie

3.1 Połączenia

Połączenia głośników dla jednego kanału są pokazane na rysunku poniżej. Połączenia dla drugiego kanału są identyczne.

Zaleca się stosowanie kabli głośnikowych np. z serii SPC- z oferty MONACOR. Należy zawsze przestrzegać prawidłowej biegunowości.

- 1) Podłącz wyjście wzmacniacza mocy do wejścia IN zwrotnicy.
- 2) Podłącz głośnik wysokotonowy 4Ω do końcówek TWEETER. Ze względu na niską częstotliwość podziału 2000 Hz, należy stosować tylko głośniki wysokotonowe o wysokiej jakości np. DT-284 z oferty CARPOWER. Nie należy używać głośników o średnicy czaszy mniejszej niż 25 mm.
- 3) Podłącz głośnik niskośredniotonowy 4Ω do końcówek WOOFER (patrz prawa strona rysunku) lub dwa głośniki niskośredniotonowe 8Ω (środkowa część rysunku).

3.2 Ustawienia

- 1) Za pomocą przełącznika X-OVER ustaw zwrotnicę tak, aby otrzymać optymalny dźwięk: 6 dB/octawę lub 12 dB/octawę. Jeżeli głośnik wysoki i niskośredniotonowy na jednym kanale są zamocowane blisko siebie (np. na tyl-

nej półce), najlepszym wyborem jest zazwyczaj ustawienie 12 dB/octawę. Przy większej odległości (np. głośnik niskośredniotonowy w drzwiach, wysokotonowy w tylnym słupku) najlepszym wyborem jest zazwyczaj ustawienie 6 dB/octawę.

W przypadku głośników o średnicy mniejszej niż 28 mm najlepszym wyborem jest zazwyczaj ustawienie 12 dB/octawę. Najlepiej sprawdzić jakość dźwięku i według tego kryterium wybrać najlepsze ustawienie.

- 2) Ustaw fazę za pomocą przełącznika TWEETER PHASE. Wybierz takie ustawienie przełącznika, przy którym średnie tony (około 2000 Hz) brzmią najlepiej.
- 3) Aby wyregulować wysokie częstotliwości użyj suwaka TWEETER LEVEL. Wysokie częstotliwości są odpowiednio tłumione przy ustawieniach 3 dB i 6 dB.

Dla większości systemów optymalne odtwarzanie osiąga się, kiedy ustawienia obydwu zwrotnic są takie same. Nachylenie charakterystyki dla obydwu zwrotnic musi być identyczne.

4 Dane techniczne

Częstotliwość podziału: 2000 Hz
 Nachylenie: opcjonalnie 6 dB/octawę lub 12 dB/octawę
 Impedancja wyjściowa: 4 Ω
 Maksymalna moc wejściowa: 250 W_{MAX}
 Dopuszczalna temperatura pracy: 0–40 °C
 Wymiary: 115 x 40 x 90 mm

Może ulec zmianie.

